



電寶實業有限公司 Hotpool Industries Limited  
 香港葵涌葵喜街13-29號 永恆工業大廈16樓7-12室  
 Flat 7-12,16/F., Wing Hang Ind. Bldg., 13-29 Kwai Hei St., Kwai Chung, H.K.  
 Tel: (852) 3622 3800 Fax: (852) 3622 3820  
 www.hotpool.com.hk



代理品牌 / BRANDS





## 關於電寶 ABOUT US

### 香港品牌 信心之選

電寶實業於1976年成立，一直以「舒適家居，業界先驅」為營運理念，多年來致力發展香港電熱水器的生產及銷售業務。電寶實業的產品採用德國頂尖科技、先進設備、優質零件及業內專才，配合精益求精的研發及製造精神，全心為商用及家居客戶提供最新最合適的電熱水器產品。

2000年，電寶實業首創內置式渦輪加熱系統，利用簡單物理現象，令爐內模擬出如「地泉噴灑」的環境，透過循環對流的作用，大大提升傳統儲水式熱水器之發熱效能。此嶄新的專利設計更成為香港首個成功榮獲「2000年香港家庭電器創新設計大賽—公司組冠軍」殊榮的電熱水器產品。

電寶實業憑藉多年來在業界出色的發展經驗，於2012年成為全歐洲最大供熱系統生產商—「威能集團」的合作伙伴。電寶實業將會與威能攜手合作，持續為香港及澳門市場提供更多元化的優質熱水器產品。

經過40多年來的穩健發展，電寶實業已成為香港地區的電熱水器生產及銷售專家，在香港及澳門設有約700多個銷售點，包括各大型連鎖及零售電器店，並為香港兩大電力公司、各大地產發展商，以及政府多個部門的電熱水器供應商。

### Trustworthy Brand in Hong Kong

Established in 1976, **HOTPOOL INDUSTRIES** has always been operating under the concept of "comfortable home, industry pioneer" and has been committed to the development and production of electric water heaters in Hong Kong for many years. With top German technology, advanced equipments, high-quality parts, deep industry expertise, and the spirit of R&D and manufacturing, we are committed to providing the latest and most suitable electric water heater products for commercial and home use.

In the year 2000, **HOTPOOL INDUSTRIES** successfully invented and incorporated into each **HOTPOOL STORAGE** water heater a Turbo Heating Device which allowed water to be evenly distributed inside the inner tank, resulting in the increase in hot water delivery compared to traditional storage type water heater. This environmental friendly and patented innovation was quickly recognized and earned **HOTPOOL INDUSTRIES** the Golden Award in Hong Kong's Home Application Innovative and Design Competition in 2000.

In 2012, **HOTPOOL INDUSTRIES** was named the Sole Agent of **VAILLANT**, one of the Germany's legendary brand in electronic and heating products, for Hong Kong and Macau SAR.

Nowadays, **HOTPOOL STORAGE** water heaters can be purchased through Hong Kong's biggest electronics chain stores and over 700 electrical appliance retailers across Hong Kong and Macau SAR. In addition to the massive sales network, **HOTPOOL INDUSTRIES** is a proud supplier of water heaters to Hong Kong Electric & China Light and Power, Hong Kong's only electric supply companies.

# 目錄 content

關於電寶  
ABOUT US



01

產品特點  
Product Feature



03

迷你即熱式電熱水器  
HPI Series



05

花灑儲水式電熱水器  
ST Series



06

中央儲水式電熱水器  
HPU Series



07

商用中央儲水式電熱水器  
HPU Exclusive Series



09

# 渦輪加熱之 優點

## Advantages of Turbo Heating Device

### 產品 特點

# PRODUCT FEATURE

- 減除加熱盲點，水溫更平均
- 熱水量更多，出水溫度更穩定
- 延長恆溫器之使用壽命
- 採用環保物料聚氨酯高密度保溫層，能提升保溫功能，減少熱量流失，熱水供應更穩定時，同時節能。

Inspired by the design of the jet engine, the Turbo Heating device enhances heat convection, reducing temperature differences within the tank.

Minimizes heating blind spots, delivers hot water more rapidly and evenly, hence increasing stability and output volume of hot water.

High-density insulation layer made with environmentally friendly polyurethane significantly reduces heat loss, making our products more energy-saving without sacrificing comfort.



\* 渦輪加熱器只適用於指定型號  
Turbo Heating device applies only to specific models

# 型號 介紹 INTRODUCTION of SERIES

# HPI 系列

## 迷你即熱式電熱水器

HPI-6及HPI-8系列，支援創新360°全方位安裝，設計簡約小巧，最適合用於廚房銻盆或浴室洗手盆供水。

支援極低入水流量即可啟動加熱出水，熱水即開即有，節能省時。

獨特熱交換系統有效防止因乾燒而損壞發熱芯，加上水電分離安全設計適合用於任何水質，安全耐用。

- 兩年免費上門保修服務 (不包括商業用途)\*
- 德國原裝進口

Hotpool Instant HPI-6 & HPI-8 series are small in size and all angle installation design, easy to install particularly in narrow spaces such as under sink or wash basin.

Heater can be activated with very low water flow rate.

Equipped with unique heat exchange system in which water and heating element are separated, preventing damage caused by water running dry.

- 2 years warranty (Exclude commercial use)\*
- Country of Origin : Germany

技術參數 Products Technical Parameters		HPI - 6	HPI - 8
功率	Power Capacity	6kW	8kW
電壓	Voltage	220V/1PE (單相)	
電流	Current	27.4 A	36.4 A
電線規格	Cable Size in (mm <sup>2</sup> )	6	10
頻率	Frequency	50 Hz	
測試水壓	Testing Pressure	2.0MPa	
工作水壓	Working Pressure	1.0MPa	
最低啟動流量	Min. Water Flow to Operate	1.6 L/min.	2.1 L/min
最低啟動水壓	Switch-on Flow Pressure	0.1MPa	
升溫	Temperature Rise	$\Delta T = 25 K @ 3L/min$	$\Delta T = 25 K @ 5L/min$
防水級別	IP Rating	IP24	
淨重	Net Weight	1.5kg	2.5kg
喉管尺寸	Pipe Connection	G 1/2"	
機身尺寸	Dimensions (H x W x D) mm	220 x 144 x 98	255 x 195 x 95
原產地	Country of Origin	Germany 德國	

\* 請參考保養登記之保修細則及條款  
Please refer to the Terms and Conditions of the Maintenance Registration



HPI 6

HPI 8

# ST 系列

## 花灑儲水式電熱水器

花灑儲水式電熱水器 — 簡約性能 可靠耐用

電寶儲水的ST系列專為單點供水(冷水)喉管的浴室而設計。隨花灑式熱水器所附送之花灑配套及單控混合龍頭，用家可以更安全地享受熱水供應。

電寶儲水的ST系列備有4種不同型號，儲水容量由10公升至30公升以供選擇。

Hotpool Storage Type Water Heater - Simple, Reliable & Durable

HOTPOOL STORAGE ST Series is specially designed for easy installation particularly for bathroom with single-point (cold water pipe) inlet only. All ST series includes a single control mixing tap and original shower set. Easy to operate and install.

The full range of ST series consist of 4 different models, capacity ranging from 10 Litres to 30 Litres for your selection.

技術參數 Products Technical Parameters		單位 Unit	花灑儲水式系列 Single - Point Shower Unit			
			ST-2E	ST-4E	ST-6.5E	ST-8E
容量	Storage Capacity	Litres	10	18	23	30
功率	Power Capacity	kW	2 / 3			
電壓	Electrical Connection (voltage)		220V / 1-PE (單相)			
機身尺寸 (高 / 闊 / 深)	Dimensions (H x W x D)	mm	534 x 290 x 203	575 x 338 x 242	682 x 361 x 267	639 x 480 x 297
操作	Power Control		恆溫掣 調控旋鈕 Thermostat with variable adjustment			
恆溫範圍 (最低-最高)	Hot Water Temperature (Min./Max.)	°C	35 - 85			
水喉規格	Cold Water, Hot Water Connection		φ 1/2"			
測試水壓	Testing Pressure	MPa	0.4			
工作壓力	Working Pressure	MPa	0			
最大供水水壓	Max. Water Pressure	MPa	0.7 (should not be greater than 建議不超過)			
淨重	Empty Weight	kg	8	10	11	15
連水重	Operating Weight	kg	18	28	34	45
防水級別	IP Rating		IP 25			
電子零件保養	Electrical Parts Warranty (*)		2年 / Years			
內膽保養	Inner Tank Limited Warranty (**)		10年 / Years			
保溫物料	Insulation		環保物料聚氨酯 Environmentally Friendly Polyurethane Foam			
內膽物料	Inner Tank Material		不銹鋼 304 Stainless steel / 316 (可選用optional)			
外殼	Casing		噴粉焗漆處理優質電解片 E.G Sheet Epoxy Coating			
強制性能源效益標籤	Mandatory Energy Efficiency Labelling		Grade 1 / 級	Grade 1 / 級	Grade 1 / 級	Grade 1 / 級

(\*) 當兩年免費保修期屆滿後，所有零件、檢查、維修、運送及裝拆費用均須另行收費。(不包括商業用途)  
After the two years comprehensive warranty, all inspection, rectification, transportation, and installation costs will be charged to the customer. [Exclude commercial use]

(\*\*) 此保修服務只適用於內膽的更換或維修。所有檢查、運送及裝拆費用均須另行收費。(不包括商業用途)  
Limited to the repair and replacement of the inner tank.  
All inspection, shipping and assembly costs will be charged for customer. [Exclude commercial use]

其他細則，請參考保修細則及條款書 For more details please refer to the Terms and Conditions of the Maintenance Registration.

安全提示 ST系列 — 安全設計是以花灑頭用作排氣管道，在加熱過程中花灑頭會有少量水滴出，純屬正常排氣現象。因此，請勿以加裝閘制或摺曲花灑喉或改配非原廠配件等方法阻塞花灑頭排氣和排水。

Safety Tips - The shower hose and head are designed as vents for the water heater. During the heating process, it is normal for water to drip from the shower head in order to release pressure. Thus, do not block the passage way by installing custom shower head or bend the water hose.



ST 4E

# HPU 系列

## 中央儲水式電熱水器

中央儲水式電熱水器—多款型號 安全高能

電寶儲水的HPU系列為有冷熱水管之單位的浴室而設計。同時可接駁多個出水位，更切合您的需要。HPU系列備有多達50種型號，儲水容量由15公升至2000公升以供選擇。所有HPU系列均隨機附送防真空閥同溫度及壓力排放閥。

可選擇容量：15公升至2000公升

可選擇公率：2千瓦至72千瓦

HPU系列符合國際標準(IEC)，並有4重保護裝置，安全耐用。

- 恆溫器
- 超溫斷路器
- 防真空閥
- 溫度及壓力排放閥

HPU系列由喉管尺寸、安裝方式(直掛/橫掛/直座地/橫座地)、儲水容量及發熱功率均可按個人所需要作選購。客戶如有特定需求亦可訂造爐款。

HPU系列已獲得香港機電工程署發出認可之強制性一級能源標籤#

#只限於HPU-3.5E, 6.5E, 10E 及 HPU-3.5, 6.5, 10等型號

HPU series is designed for bathroom unit with cold and hot water pipes already installed. Specially designed as a part of centralized water system, our HPU series is available up to 50 models with water storage capacity from 15 to 2000 liters for selection. All HPU series water heaters are supplied with Anti-Vacuum Valve and Pressure and Temperature Release Valve.

Capacity: 15L to 2000L

Power rating: 2kW to 72kW

4 safety requirements are implemented to ensure trouble free usage.

Every unit includes special features such as:

- Thermal Control
- Thermal Cut-Out
- Anti-vacuum Valve
- Pressure and Temperature Release Valve

Storage capacity, pipe installation method and allocations, and power rating of our HPU series can be modified according to specific requirements.

Remarks:

Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme:

Model: HPU-3.5E, 6.5E, 10E and HPU-3.5, 6.5, 10





技術參數 Products Technical Parameters		單位 Unit	中央儲水式系列 Unvented Multi-Point Central Storage Type								
			HPU-3.5	HP-6.5	HPU-10	HPU-15	HPU-20	HPU-25	HPU-30	HPU-40	HPU-50
容量	Storage Capacity	Litres	15	25	38	55	76	95	115	150	200
功率	Power Capacity	kW	2/3/4			3/4/6			3/4/6/9/18		
電壓	Electrical Connection [voltage]		220V / 1-PE (單相)			220V / 1-PE (單相), 380V / 3-PE (三相)					
機身尺寸 (高 / 闊 / 深)	E series: Dimensions (H x W x D)	mm	450 x 335 x 306	660 x 335 x 306	660 x 390 x 356	660 x 432 x 432	813 x 432 x 432	-	-	-	-
機身尺寸 (高 / 闊)	Dimensions (H x φ)	mm	450 x 315	660 x 315	660 x 362	660 x 432	810 x 432	984 x 432	838 x 508	1048 x 508	1130 x 559
操作	Power Control		恒溫掣 調控旋鈕 Thermostat with variable adjustment								
恆溫範圍 (最低-最高)	Hot Water Temperature (Min./Max.)	°C	35 - 75								
水喉規格	Cold & Hot Water Connection		φ 1/2", 3/4", 1", 1 1/2"								
測試水壓	Testing Pressure	MPa	2.0								
工作壓力	Working Pressure	MPa	1.0								
最大供水水壓	Max. Water Pressure	MPa	≥ 0.7 (建議不超過 should not be greater than)								
淨重	Empty Weight	kg	9.5	11	15	22	26	30	35	41	50
連水重	Operating Weight	kg	24.5	36	53	77	102	125	150	191	250
防水級別	IP Rating		IP 25								
電子零件保養	Electrical Parts Warranty (*)		2年 / Years								
內膽保養	Inner Tank Limited Warranty (**)		10年 / Years								
保溫物料	Insulation		環保物料聚氧酯 Environmentally Friendly Polyurethane Foam								
內膽物料	Inner Tank Material		不銹鋼 304 Stainless steel / 316 (可選用 optional)								
外殼	Casing		噴粉焗漆處理優質電解片 E.G Sheet Epoxy Coating								
強制性能源效益標籤	Mandatory Energy Efficiency Labelling		Grade 1 / 級	Grade 1 / 級	Grade 1 / 級	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用	N.A. 不適用

(\*) 當兩年免費保修期屆滿後，所有零件、檢查、維修、運送及裝拆費用均須另行收費。(不包括商業用途)

After the two years comprehensive warranty, all inspection, rectification, transportation, and installation costs will be charged to the customer. (Exclude commercial use)

(\*\*) 此保修服務只適用於內膽的更換或維修。所有檢查、運送及裝拆費用均須另行收費。(不包括商業用途)

Limited to the repair and replacement of the inner tank. All inspection, shipping and assembly costs will be charged for customer. (Exclude commercial use)

其他細則，請參考保修細則及條款書 For more details please refer to the Terms and Conditions of the Maintenance Registration.

# HPU Exclusive 系列

## 商用中央儲水式電熱水器

HPU Exclusive 系列是電寶實業獨家專門定制的大容量熱水爐，適合獨立屋、大型機構及商業用戶使用。儲水容量由400公升至2000公升，共有7款型號以供選擇。隨機附送防真空閥同溫度及壓力排放閥。

HPU Exclusive 系列保溫層是由一種極耐熱及屬柔性絕緣體製成，具備高度的抗紫外線輻射功能，耐熱溫度高達至105度。內置的水蒸氣阻隔層可降低絕緣腐蝕(CUI)的風險，把熱量流失速度減至最低，為用家儲備足夠的熱水，方便隨時使用。

HPU Exclusive 外層採用防水及防火物料，室內及戶外均適用。

可選擇型號：HPU-100 Ex / 150 Ex / 200 Ex /  
1000 Ex / 1500 Ex / 1750 Ex / 2000 Ex  
可選擇容量：400 / 600 / 800 / 1000 / 1500 / 1750 /  
2000 (公升)  
可選擇功率：3千瓦至72千瓦

HPU Exclusive series is a specially customized unit with water storage capacity from 400 to 2000 litres. It is suitable for large institutions such as hospital and hotels, detached house, and commercial facilities. Supplied with Anti-Vacuum Valve and Pressure and Temperature Release Valve.

HPU Exclusive series is made of an extremely heat resistant and flexible insulator with high resistance to ultraviolet radiation. The heat resistant temperature of the insulation layer is up to 105 degrees. The built-in water vapor barrier reduces the risk of insulation corrosion (CUI), minimizes energy loss through low thermal conductivity and reserves sufficient hot water for users to enjoy continuous hot water comfort.

HPU Exclusive series uses high grade fire resistant and waterproof material, suitable for both indoor and outdoor usage.

Models : HPU-100 Ex / 150 Ex / 200 Ex /  
1000 Ex / 1500 Ex / 1750 Ex /  
2000 Ex

Capacity: 400 / 600 / 800 / 1000 / 1500 / 1750 /  
2000 (Litres)

Power rate: 3kW to 72kW



技術參數 Products Technical Parameters		單位 Unit	商用中央儲水式系列 HPU Exclusive			
			HPU - 100 Ex	HPU - 150 Ex	HPU - 200 Ex	HPU - 1000 Ex
容量	Storage Capacity	Litres	400	600	800	1000
功率	Power Capacity	kW	3 - 72			
電壓	Electrical Connection (voltage)		220V / 1-PE (單相) or 380V / 3-PE (三相)			
機身尺寸	Dimensions (H x $\phi$ )	mm	1151 x 780	1716 x 780	1936 x 830	2106 x 930
操作	Power Control		恆溫掣 調控旋鈕 Thermostat with variable adjustment			
恆溫範圍 (最低-最高)	Hot Water Temperature (Min./Max.)	°C	35 - 75			
保溫物料	Insulation		1級 / Class 1 Armaflex			
水喉規格	Cold Water, Hot Water Connection		$\phi$ 1/2" / 3/4" / 1" / 1 1/2"			
水管連接	Pipe connection		Flange (可選用Optional)			
測試水壓	Testing Pressure	MPa	2.0			
工作壓力	Working Pressure	MPa	1.0			
內膽物料	Inner Tank Material		不銹鋼 304 Stainless steel / 316 (可選用Optional)			
外層物料	Casing		乙烯基帆布 Vinyl Canvas			
防真空閥, 溫度及壓力排放閥	Anti-Vacuum Valve and Pressure and Temperature Release Valve.		有 / Yes			
防水功能	Water-proof		有 / Yes			
防火功能	Fire-proof		有 / Yes			
腳架	Leg Stand 支架		可調較 Adjustable			
電箱	Electrical Box		可選用 Optional			
維修及清潔手孔	Service hand -hole		可選用 Optional			
服務人孔	Service man-hole		可選用 Optional			
吊耳	Eye Bolt		可選用 Optional			
電子零件保養(*)	Electrical Parts Warranty (*)		2年 / Years			
內膽保養(**)	Inner Tank Limited Warranty (**)		5年 / Years			

(\*) 當兩年免費保修期屆滿後, 所有零件、檢查、維修、運送及裝拆費用均須另行收費。(商業用途: 只限 HPU Exclusive)  
After the two years comprehensive warranty, all inspection, rectification, transportation, and installation costs will be charged to the customer.  
(Commercial Use: HPU Exclusive Series only)

(\*\*) 此保修服務只適用於內膽的更換或維修。所有檢查、運送及裝拆費用均須另行收費。(商業用途: 只限 HPU Exclusive)  
Limited to the repair and replacement of the inner tank. All inspection, shipping and assembly costs will be charged for customer.  
(Commercial Use: HPU Exclusive Series only)

(\*\*\*) HPU - 1500 EX / 1750 EX / 2000 EX 歡迎查詢訂製 specifications upon request.

其他細則, 請參考保修細則及條款書 For more details please refer to the Terms and Conditions of the Maintenance Registration.